

OCT 13 1978
LIBRARY
UNIVERSITY OF
BRITISH COLUMBIA

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second Class mail registration number 0009"

(號二三〇第卷十四第紙聞新) Tuesday Oct 10 1978 (VOL 40 No 032) Page 1

昨日下午在漢宮酒樓出刀開片 兩派「華青幫」 首次雲埠拼鬥

(雲市新報社電)雲市格連街八九七號漢宮酒樓昨日下午發生事端，有兩派對敵之華人青少年幫派在該酒樓開鬥，亮出尖刀打鬥。
市警說：一派有十六名青少年，另一派有八人，兩派火拼，使在座大約五十名顧客驚惶奔逃到街上。打鬥兩名受到輕微刀傷，一名來自伊利內州之遊客美籍傳教士域多法蘭克在逃走時腳部被刀傷。市警一位發言人說：情況混亂，甚難斷言是誰開槍肇事。警方盤問之各人均不肯講話，故此警方尚無法提出控訴。警方追查數名嫌疑份子，但彼等均否認與打鬥案有關。

加國國會今天復開

(渥太華新報電)加國國會今天復開。休息了十四個星期之國會議員均捲起袖筒準備準備大戰一場，與經濟失敗、加幣狂跌及膨脹等問題，政府預定十一月一日正式舉行開閣典禮，宣佈施政報告，屆時將可獲悉政府對於財政之政策。

明日開幕報告施政

(渥太華新報電)加國國會今天復開。休息了十四個星期之國會議員均捲起袖筒準備準備大戰一場，與經濟失敗、加幣狂跌及膨脹等問題，政府預定十一月一日正式舉行開閣典禮，宣佈施政報告，屆時將可獲悉政府對於財政之政策。

盛傳教宗是被謀殺

(梵蒂岡市電)在盛傳教宗若望保祿一世是謀殺之說之際，羅馬羅馬天主教會之紅衣主教們已下令撤查教宗被刺之情形。若望教宗在六月廿七日於瑞士聖莫里茨山莊，因患心臟病逝世。其死因及死後是否有人謀殺，目前仍無定論。

熱帶風暴襲擊菲越

(馬尼拉美聯社電)熱帶風暴「哈羅」今日橫掃菲律賓北部，然後向越南推進，至少有三名兒童死亡，二萬一千人疏散至避難所，農作物大受摧殘，風暴時速達一百二十公里，如風向不變，料將於三、四天後襲擊越南。

北京市長吳德下台

(北京路透社電)據外國駐北京外交人士今晨消息：北京市長吳德已經下台，繼任之新市長為曾夏升任為共產黨天津市革命委員會第一書記之林湖家(譯音)，吳德最近曾經被大字報指責為與江青等「四人幫」有關係。

邊境戰加劇與中蘇衝突有關

越南已準備全面侵柬

(胡志明市新報電)越南與柬埔寨之間的邊境戰爭，已導致對無辜婦女及兒童之屠殺，且可能演變為全面性衝突。這場戰爭與中蘇兩國權力爭奪印度支那的鬥爭有關。東軍不斷進軍越南邊境，越南則迄今仍保守守勢，但有時也進入東境追擊東軍，東軍最近已加強進擊，越方則以空中及大炮火力支援其地面部隊。除了唯恐中國干預外，天氣似乎亦正在阻止越南對東全面進攻。但種種跡象顯示，一俟雨季在十一月結束，越南可能將全面侵柬。

美無錢支退役薪餉

(華盛頓訊)由於國會未能通過美軍之新軍事預算案，美軍方無錢支付退役兵士之薪餉，致許多兵士不能如期退役。據報軍方目前平均每天有五萬至一十名兵士退役，但由於未取薪餉，又得不到親友資助，只好勉強滯留軍中。

九月全加失業人數

八十五萬四千餘名

(渥太華新報電)加拿大九月份全加失業人數較八月份為少，但是季節性調整失業率仍高居百分之八點五。加拿大統計局今晨公佈稱：九月份全加失業人數為八十五萬四千四百零九人，較八月份減少一萬一千四百零九人。九月份全加就業人數為九百零三萬零八百八十八人，較八月份增加一萬一千四百零九人。

加美兩外長訪南非

敦促接受聯合國計劃

(約翰內斯堡電)加拿大外長穆克與美國國務卿施萊辛格，定在本週前往南非，勸導南非總理曼德拉接受聯合國之西南非洲計畫。曼德拉對該計畫表示強烈反對，認為該計畫違反南非領土主權。

埃以和談後日開始

(華盛頓美聯社電)白宮官員昨日宣佈，卡特總統將參加本週四在華盛頓舉行的埃以和談。卡特總統將在華盛頓重申其對埃及與以色列達成和平協議之承諾。

首批中國研究赴美

(加州美聯社電)斯坦福大學中國政治系教授劉易斯，中國與美國三十多年來第一次學生交流計畫，於本月開始有六名中國學生赴美。劉易斯說，中國準備於兩年內，派遣一萬多名學生赴美留學，作為發展其科技能力的部份計畫。相信這六人是這批留學生的首批。

陶杜空談被喊辭職

布洛賓講實際希廢除舊文形式

(多倫多新報電)陶杜首相在昨星期五多倫多三選區作最後一爭奪取補選。他在勞工拍文區街談話時，他呼籲其工人支持自由黨，有人高喊「陶杜辭職」。陶杜聞言怒於形色。

無黨派或提胡烈烈

(雲市新報電)雲市胡烈烈市長可能獲得「無黨派協會」(N.P.A.)之提名競逐下屆市長。該協會市議員佐治飛說：他將建議提名胡烈烈。

郵局罷工勢難避免

(渥太華新報電)郵政總長藍丹昨日警告：郵局罷工勢難避免。藍丹說：加拿大郵政總局可能發生罷工，政府仍努力尋求避免。

感恩節橫死五十二

(渥太華新報電)感恩節前週末假期全加橫死五十二人，其中車禍占四十四名。(去年感恩節橫死五十九名)。車禍受害者中，有六名是婦女，四名是兒童，一名是嬰兒。

古壁人民黨聲望高

(滿地可新報電)古壁人民黨於上週抽籤時，古壁人民黨支持率為百分之五十五。古壁人民黨政府，據稱有百分之四十五支持自由黨，較上月增加了百分之二。

保守黨月中開大會

(本報訊)保守黨領袖麥馬錫將於本月十三日在渥太華舉行大會。屆時將舉行投票選舉新領袖。麥馬錫將於本月十三日在渥太華舉行大會，屆時將舉行投票選舉新領袖。

電視應否減少美片

(本報訊)省報說，加拿大電視及廣播委員會(CRTC)要求減少電視放映之美國片，以保護本地影視業。委員會表示，目前電視節目中，美國片佔了百分之六十。

雲十月廿四公聽會

(本報訊)省報說，加拿大電視及廣播委員會(CRTC)將於十月廿四日舉行公聽會。屆時將討論如何減少電視節目中的美國片。

美赴生究研國中批首

(加州美聯社電)斯坦福大學中國政治系教授劉易斯，中國與美國三十多年來第一次學生交流計畫，於本月開始有六名中國學生赴美。劉易斯說，中國準備於兩年內，派遣一萬多名學生赴美留學，作為發展其科技能力的部份計畫。相信這六人是這批留學生的首批。



首批中國研究赴美

(加州美聯社電)斯坦福大學中國政治系教授劉易斯，中國與美國三十多年來第一次學生交流計畫，於本月開始有六名中國學生赴美。劉易斯說，中國準備於兩年內，派遣一萬多名學生赴美留學，作為發展其科技能力的部份計畫。相信這六人是這批留學生的首批。

於兩年內，派遣一萬多名學生赴美留學，作為發展其科技能力的部份計畫。相信這六人是這批留學生的首批。

劉易斯說，中國準備於兩年內，派遣一萬多名學生赴美留學，作為發展其科技能力的部份計畫。相信這六人是這批留學生的首批。

劉易斯說，中國準備於兩年內，派遣一萬多名學生赴美留學，作為發展其科技能力的部份計畫。相信這六人是這批留學生的首批。

民主選舉版

李仁李亮輝辯論紀錄

中大中國同學會主辦「會館選舉辯論會」後現場錄音整理稿

卑詩大學中國同學會於九月二十八日，在學生大樓禮堂主持了一個中華會館選舉辯論大會，邀請候選人和有關人士出席參加，被邀請的有理事會長候選人李仁和李亮輝，副理事長候選人王克智，理事候選人何瑞龍和「中華會館選舉籌備委員會」委員楊乃彥。台灣校友會會長楊乃彥則在時間開場，台灣校友會副會長楊乃彥則說無此興趣，「台灣校友會」的聯絡辦事則說他自己的英文程度不修進行辯論，但是在他的鼓動下，他上他精通英語。

由於「台灣校友會」三位重要負責人臨陣退縮，只剩下李仁和李亮輝作長達兩小時多的辯論。
當日中西大學生聽眾反應熱烈，辯論完畢後紛紛提出尖銳的問題，不少人還用錄音機和筆記把這場精彩的辯論紀錄下來。李仁首先講話，他簡述會館歷史，說明會館為全體所有，並且與華人息息相關。他指出會館理事於一九七一年非法修改了章程，把會館的宗旨改為「維護中華民國政府」，使會館成為國民黨的活動場所，當時會館內不少開明人士紛紛退出。由於會館對僑社福利不關心，熱心人士另另組織各種委員會來解決華人社區面對的各種問題如消防局設址華埠，自由大道橫切華埠，颶風風波和移民條件改善等問題，很多「促委會」的候選人曾積極參加這些維護華人權益的行動。他又說，國民黨佔中華會館以後，一般人的態度是讓它自生自滅，但當國民黨利用會館名義進行破壞僑社團結和對出五十多個華人團體創立的中華文化中心進行誹謗和破壞與建設計劃時，社區就在忍無可忍的情況下採取法律行動迫其進行公開民主選舉。

李仁說，「促委會」的競選主張，扼要來說是修改會章，使凡有一年歷史和擁有會員五十名以上的華人團體，都自動有權委派其主席或另一位職員當會館理事，華僑公選二十名理事，從這兩種理事互選出一個執行委員會。

李亮輝說，「促委會」的競選主張，扼要來說是修改會章，使凡有一年歷史和擁有會員五十名以上的華人團體，都自動有權委派其主席或另一位職員當會館理事，華僑公選二十名理事，從這兩種理事互選出一個執行委員會。

李亮輝說，「促委會」的競選主張，扼要來說是修改會章，使凡有一年歷史和擁有會員五十名以上的華人團體，都自動有權委派其主席或另一位職員當會館理事，華僑公選二十名理事，從這兩種理事互選出一個執行委員會。

氣分唔夠，似將中斷

氣分唔夠，似將中斷

不但呼吸發生困難，常有即時中斷的現象，因此每天晚上一定要延醫用強心與奮等藥劑，才能渡過一宵，到了次日晚間，又要鬧着喘氣的問題，有人告訴他，這般情況，中醫叫作「氣不足」。

他感覺到「氣不足」四個字，對他的病狀，極為吻合，因此他就找醫書上講述最多，是一個抽象名詞。

氣足則精神奕奕，氣虛則氣息奄奄。譬如肺氣不足，那末，不但歌唱演說，游泳賽跑，爬山登樓，都感覺到疲無力。肺氣到了極度虛弱時，那末連說話也覺得沒有氣力了。如果腎氣不足，中醫名為丹田氣弱。那末，關氣式微，疲莫能興，各種神經衰弱的症象都接踵而至，這是俗語所謂「唔够火」或「唔够氣喘喘」。

奇難雜症輯錄：氣分唔夠，似將中斷。他感覺到「氣不足」四個字，對他的病狀，極為吻合，因此他就找醫書上講述最多，是一個抽象名詞。

閒話「佛跳牆」

「佛跳牆」是一道福建名菜，在香港尤為有名，前一陣子，香港的大小酒樓，食肆紛紛以這道菜式招徠顧客，掀起一片熱潮。最近東南亞若干大酒家，也以「佛跳牆」來吸引食家了。

請中西廚

包食住及來回機票工薪從優請來電洽 112-624-5151

請婦人看兩歲小童

一星期五天半工作，供食宿，請電：271-9234

水電暖氣工程

專門安裝修理水電暖氣工程 價錢相宜 電話：898-8988

你為什麼寂寞

我們是你的顧問，建立友誼，介紹婚姻。請電話：732-1375

請洗碗打雜

須會國語電話八七三二一六

屋主自賣

兩睡房一廳及車房近小學交通方便 售價四萬餘元有意請下午七時後電 438-2285

屋主自賣

兩睡房土庫兩層開價五萬八千在東七街一八〇四號請英語電話：255-1956

請經驗熨衣工人

婦女衣服，請黃 Hoffman 熨衣機，請到 Surrey Classics 55 Water St. 四樓

急賣

專賣海鮮門市及，附中國雜貨生意，位於舖街，五萬五千元。

業主自售東區住宅

三房三廁硬木地板十年新另地地下室修車棚院大七萬八千元 電話：三三一三三三

急請車衣女工

請熟手車衣女工，要有工作經驗。請到 367 WATER ST. 310 室面議。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務

滿地可銀行

Bank of Montreal The First Canadian Bank

僑信參茸藥行

陳奕能中醫師主理 專行專業 國藥總匯

煤氣水喉

有政府牌照換熱水爐暖氣爐家庭及商業用水喉

兩房一廳土庫出租

廚廁齊備，近學校交通方便。電話：434-6209

唐笙美術廣告公司

大字招牌，舖面廣告，塑膠燈箱，招牌翻新

金星美術工程公司

328 Powell St. Van. B.C. 電話：682-3914

曹振興

政府合法牌照 裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等

GRANDVIEW GLASS

固蘭表玻璃及鋁質 汽車擋風玻璃，住宅玻璃

學士頓 駕駛學校

首創最新速成訓練法：室內象徵式小型車訓練八小時

何桐攝影院

Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C.

佐治鄭藝術攝影院

George Jang Photo 735 Davie Street Vancouver B.C.

通電用器行

Teletone Electrical Appliance 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

高價收購

香港全幢樓宇或吉地 及香港政府發給之房地產權狀

億兆信託銀業

Yorkshire Trust 150 Pender Street East Vancouver, B.C.

辛亥六十七周年

大漢漢小語

辛亥六十七年即前年的十月十日，是中國有史以來推翻帝制的偉大日子，史稱辛亥革命紀念日。

這個革命肯定是與加美洪門機構有莫大關係，雖說洪門最大之功，但在美洲則與加美方面關係密切，辛亥革命運動起著最大的作用。本報創立於一九〇七年，比辛亥（一九一一年）早了四年，即為鼓吹反清革命而組織。本報現在第三版刊出的「洪門參加辛亥革命史實」，即為當年洪門元所紀錄洪門出錢出力奔走革命的真相。此項第一手珍貴資料的手抄本，在洪門亦已藏達五十年，非洪門元老固無從獲悉，即若干「異黨」者雖有所聞，但亦站在「異己」的立場，不敢引用，以免有損其黨領袖的形象。其餘之外界，特別是一些「靠佔」之徒，亂寫亂吹，更難真相。萬幸八千里矣！

辛亥革命成功並非靠武昌一响起義槍聲即摧毀整個滿清皇朝，而是早因其腐化發展到頂點而衰落。太平天國而義和團而戊戌政變，均有動搖該腐朽王朝之功效，特別是三月廿九日黃花崗之役，是奮興全國反清革命人心的鼓舞高潮，這對武昌起義有極生決定性的作用，微觀黃花崗的悲壯，辛亥革命不一定要成功。

武昌起義創立「中華民國」的成就，也不如早年某黨史作偏面之記載，將革命成就歸功於有利該黨之人物。史家年來已有發現有極多為辛亥革命獻身的無名英雄，一直被埋沒。而且，辛亥革命的結果，是給予北洋軍閥吞沒，袁世凱之稱帝，正是一項「不徹底革命」的反應。中共領導的另一項解放革命的便說因辛亥不徹底革命的刺激而完成。當年孫中山說：「革命尚未成功，同志仍須努力」，當亦有不徹底的感覺而一語成讖。中共於一九四九年成功解放重建中國，正是辛亥革命一項未完成的革命的延續，辛亥與新中國是歷史的整體，並無分離。

編者

地獄裡的艷遇

他們又親熱了好一會，才沉沉睡去，直到老曹來敲門，叫他們起床，「喂，你們該吃點心了。」

吃過點心後，麗娜要帶亨利回她的家去，亨利偷偷對荷夫曼說，他已決定不回軍隊裏，請他對長官說一聲他已陣亡，隱瞞他逃役的罪名。



洪門參加辛亥革命史實

加美洪門在辛亥革命之史實，有洪門元老手抄本可考，外界以訛傳訛，特刊出以正視聽。

曹建武編著

第三章 洪門儀式與信條

今夜拜天為父，地為母，日為兄。

荷夫曼忽然一拍自己的腦袋，我不是吩咐過弟兄，假若我們在地穴中過了一段時間不回去的話，就必定是遇了兇險，叫他立即離開此地嗎，現在老伍等人一定以為我遇不測，說不定他們回去報告長官，說我已陣亡。」於是決定留下來。

「我帶你去見爸爸。」麗娜蹦蹦跳跳，像孩子般說。

他們和老曹話了別，手牽手回去麗娜的店舖中。

月為姊妹，復拜五福及謝邦梅萬雲龍，惟忠義氣之入，得受永遠之福祉，違反者應滅絕於劍戟之下，當各表誠意，以矢三十六誓，三十六誓之要，為戒淫邪，戒兄弟相殘，戒不孝父母，戒吝財不相助，戒洩會中秘密，戒不忠不義，戒反清復生怕死，戒不得善終，又定罰則二十一條，以懲背誓之人，輕者割耳，重者寸磔，會規至嚴，此洪門所以能久立而光復漢室也。

洪門之儀式至繁，等級之嚴，隱語至多，蓋當日環境使之然，自民國肇造後，無敢去其秘密，故舊金山大埠五洲致公總堂於民國四年（即一九一五）開懇親會，已議決改良，刪繁就簡，然吾人試披閱載各種秘密之洪門專書，益見先烈謀復國之慘淡經營，苦心孤詣矣。

栢文出讓

雲埠士定親物業業兼佳收入
共計二房請電：Ron Sully
872-0321 or 681-1866 Century 21 Trade-wind Realty

新土庫有兩房出租

隨時可遷入，兼順代看顧一小孩
電話：324-4332



鬼故事

嘉慶三十三年，三合會員數千，在廣東省起義反清，被清兵擊敗于梅嶺，此是洪門起義之第三次。

（未完）

加華新盤

①投資良機，六十六呎乘一百呎呎商業地，現經營西人雜貨店業主回國急讓，僅開價八萬一千九百元。

②十年新實業屋，近域多利街交通方便，土庫全部完成，廳廚浴室俱全，可以出租，請電約看。

③近魯利街新屋，大棟，居住面積超千三百平方呎，歡迎舊換新。

④上下層屋，現收租每月七百二十五元，僅三年新，地區方便名貴雪櫃爐，洗滌機，開價八萬五千元，自住投資皆宜。

馬倫才電話：二五五-二二一六
或加華公司：三三三-一〇三三

志里冷氣工程公司 專修大小商業家用冷氣工程。設計裝置及修理。保證滿意服務。快捷妥當。 電話：八七二-二〇三九 3742 Main St., Vancouver, B.C.	商用冷氣 Fairway Refrigeration Co. 忠誠服務 快捷可靠 忠誠服務 無任歡迎 持中央及省府牌照 廿四小時服務 電話：四三三-六五二二 住宅：二九一-零八八二	順發冷氣工程 雪凍暖冷氣電爐 修理安裝肉食，牛奶，榮蔬等。 日夜服務電話 英語 251-2555 免費估價 華語 254-9250 張太太 253-5685 朱先生	司公工程氣冷捷快 Fairchild Refrig. Co. Ltd. 專科承接修理，大小商業 A/C 大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣機。電爐 馬君寶 (Alice Ma) 馬君寶 (Bill Ma) 三三三-一三三三 (粵語) 三三三-一三三三 (英語)	東方雪櫃公司 New Way Refrigeration 專科上門修理商業家用雪櫃 設計安裝大小商業家用冷氣 日夜服務收費從廉 電話：251-2301 政府牌照 255-4821 馬文紹	時代冷氣雪櫃 價廉相宜 工程有限公司 地址：喜士定東街六九六號 公司：254-7325 住宅：876-6361 24小時服務 設計安裝 專修大小商業家用雪櫃 修理零售	嘉華冷暖氣工程 煤暖氣 Tel: 251-6116
---	--	---	--	--	---	--

承接修理 天面專家 承接天面木架等大小工程 電話：872-7059 Pender Roofing	加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理 伍偉權 對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，息保險扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話極表歡迎。	明德託兒所 （特設託兒補助金） 申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童 地址：530 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五-四二一五	項士威漢打汽車行 KINGSWAY HONDA 讓我們華人與華人家交易為最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財先生接洽為荷。 Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947 445 Kingsway Vancouver, B.C.
--	--	--	--

榮記木工程 電話 253-6055 專業接造 任何大小裝修工程 忠誠服務 取價從廉	Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 686 Main St., 684-1377 代理 汽車保險，房屋樓宇商業等各項業務 公平妥當 專人指導 歡迎垂詢	PLUMBING & HEATING 831 Commercial Dr. Vancouver, B.C. LICENSED PLUMBER 水喉潔具工程 ALL WORK FULLY GUARANTEED 請電：二五五-〇六一八 二五四-四九三五 炳記	英皇電器修理工程 合格牌照，新裝爐火，免費估價，電器修理。 日夜應命。 電話：二九八-五八七八余馮智治	怡修裝修 承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價 電話：二五五-八九六七	榮僑花舖 周慶權 視光博士 周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Optometrist Tel: 685-8231 518 Main St., Vancouver, B.C.
--	--	--	---	--	---

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111	布蘭活都育打汽車行 Brentwood Toyota Ltd. 4265 Lougheed Highway, Burnaby Phone 294-1974 大宗新舊汽車貨車，全部服務，正宗「都育打」汽車零件，是本尼卑獨家「都育打」車行。請你今天到來試駛「都育打」車，為你選擇。	胡關誠 JOHN WOO 華埠新樂實業公司 Shamrock Realty Ltd. 286 E. Hastings St. Van., B.C. V6A 1R1 公司 682-6104 住宅 873-0507 持有牌照，代理買賣地產物業，各類生意免費估價，担保買賣屋價計劃(90天內)，舊屋換新屋，代建新屋，圖則參考，服務週到。	銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324 燒臘肉食 撚手肉味 中西什貨 新鮮瓜菜 代理台灣頂好牌 冷凍包點餃子、梅菜包等 樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等 價廉物美食品。 多倫多、滿地可、溫地佛、點明頓、卡加利 各埠均有代售。 歡迎零沽批發	華僑金行 加拿大 溫哥華 經營業務 * 黃白金飾 * 鑽石玉器 * 紅藍寶石 * 靚貓眼石 * 福祿壽座 * 雙喜座牌 * 首飾修理 * 鐘表修理 * 忠誠服務 * 定價廉宜 本行出品首飾特聘名師設計製作 ● 中西款式 ● 歡迎比較 ● 零售批發 ● 一律歡迎 WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T7 電話：(604) 669-3247
--	---	--	---	---

世界樂壇動態

▲奧國隆重紀念舒伯特
今年是奧地利作曲家舒伯特逝世的一百五十週年紀念，在奧國的首都維也納，規模龐大的紀念儀式已經展開，以紀念這位以撰寫「死亡」樂曲著稱的音樂家，現年二十三歲，相貌酷似舒伯特的奧國學生尼爾，羅渣士應邀在「奧國音樂學院」演奏舒伯特的音樂會，隨後，連串專門演奏舒伯特作品的音樂會陸續舉行，此外，奧國政府又開設「舒伯特旅遊巴士」，安排遊客參觀舒伯特出生的地方。

哀謝

先考譚榮貴字光輝公府君廣東台山大塘牛路西頭村人痛於一九七八年九月十九日壽終正寢享壽八十九有九歲經於九月廿四日下午二時假座卡城華人協和教會舉行喪禮出殯歸土安葬於女皇墓園
叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送降情厚誼均存感誌此哀

謝

- 未亡人陳氏
- 孤子啓康
- 媳婦余氏
- 孤女鳳琴適楊門
- 女婿楊伯勳
- 女婿楊伯勳
- 男孫鍾民澤民瑞民惠民
- 女孫小璇
- 曾孫林氏林氏何氏
- 曾孫男源源志遠
- 曾孫女玲玲
- 外孫男楊敬揚兵
- 外孫女麗霞

同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈為見諒

「誄詞」卡城源源堂同人。
「誄詞」林榮壽二百元、鄭樹培合

家。鄭鉅民。(以上每百元)
鄭金笑五十元、鄭惠光合家四十元、謝偉德卅元、鄭黃美新、老張合家、黃榮照合家、MR & MRS WONG SHECK GUNG(以上每百元)
雷學迪、鄭朝貴、華棟、雷民安、雷家詠、雷法文、雷家順、雷法森、方龍護、雷均炎、雷榮達、雷瑞強、馬華公
MR HUNG CHENK TAM
MRS FRANK ENG & FAMILY MR & MRS SIM NG CHAN(以上每百元)
雷活民、伍禮民、袁永禮、鄭惠敬、雷家禮、雷劍洪、鄭劍達、老榮發、黃朝母親、老余公、老余發、老邱伯、老謝公、老陳媽、吳長公、李鏡林、老黃發、老余母、黃生母親、余財母親、老胡發、老周公、老蔡公、老關母、老黃發、MR GEORGE DONG

MR & MRS FRANK LUNG
(以上每百元)黃陳母親、老李發、老馬發、老余發、老蔡公、老榮發、老黃公、老興公、老余母、馬本述(以上每百元)MR CHIN BECO
MR & MRS DAI NG(以上每百元)

「花園」楊伯勳、鄭鳳琴合家、鄭榮金合家、鄭金笑、鄭黃美新、鄭樹沛合家、林榮壽、林木、何志雄同、卡城源源堂同人、卡城華僑酒家同人、卡城華僑文化社同人、鄭惠光合家、馬景煌合家、鄭榮悅合家、張永生合家、鄭下連合家同。
「素車」數十輛恕不盡錄。

哀謝

內子趙林轉定廣東中山斗門竹園村人來加數一年來家庭合作致力農家種植向安無異因年老退休近年身體虛弱不幸染疾病魔纏身經醫師調理卒至藥石無靈竟於九月十七日病逝醫院與世長辭享壽七十八歲眷屬等特在開親視合殯禮成服擇於九月二十七日(即十月一日)下午一時假座雲坤暗市黨館舉行喪禮出殯歸土荷蒙宗親戚友世誼厚惠賜儀花圈親臨執紼致祭幸草隨安葬於卡城源源堂高誼降情存均感誌此哀

謝

厚惠芳名 恕不謹列
杖期夫趙添登借眷
同叩謝

土庫出租

一房一廳廚廁爐雪櫃俱備，各自門口出入，交通便，合夫婦請電二五一-四四三三

永興裝修公司

油漆做木、房屋間格、水喉廁所、露台車房、電器電爐、冷器雪櫃、大小工程、無任歡迎
平、靚、快
電話：八七四、八四六三

宜經驗企傭一名

Peri Hardy 坤交通方便八百五十元月薪供膳宿請電112-949-7131黃先生洽

私人賣屋

本汝比區，有屋出賣，兩房一廳土庫，開價五萬一，試還價。電話：二九一-六五零七

買佳仕拿 197 靚車
華人經理 羅志明先生 JIM LAWSON 接洽
NEW YORKER CORDOBA CARAVELLE SAPPORO ARROW DODGE VAN & TRUCK
NEW PORT LEBARON VOLARE COLT HORIZON FURY
KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
7th AVENUE & KINGSWAY VAN. B.C.
Phone: 872-8811
加華廣告公司 669 0808

華高雲 大拿加
記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743
批發零沽 一律歡迎
雲南白藥
直接進口

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531
慶祝中華人民共和國成立二十九週年紀念盛大酬賓
國產商品一律九折優待。
並奉送禮品！
日期九月廿九至十月四日
歡迎僑界光臨。參觀選購

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel. 684-4428 255-6010
大量進口 專營批發
精選品種 各式西土
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
海產什貨 酒樓用具
一應俱備 歡迎惠顧
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一
遠近寄貨 無任歡迎

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
特價貨品
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫五
雙燕5扎沙河粉 一元二毫
冰霜凍蝦(一只)每盒二元五毫
中國商品 大量源源運到
一級開湖蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子卷 西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
最新運到
玉泉丸 珠江牌鮮草菇
康寧丸 珠江牌豆豉鯪魚
神和茶 珠江牌清水蓮藕
甘骨水 珠江牌清水蓮藕
正骨水 珠江牌清水蓮藕
零沽批發 無任歡迎

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
大幫運到
天津雪梨 台灣生力麵
維力炸醬麵 星加坡咖啡麵
星加坡蝦湯麵 星洲亞三叻沙麵
泰國幼條沙河粉 泰國粗條沙河粉
五十磅台灣味精
大量應供

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733-4738 公司：736-3881
733-0103
(代理買賣一切地產物業，免費估價)
房屋
▲六年新屋，三房，另土庫有三房，浴室，廚房等。八萬九千。
▲雙車房，兩副浴室，雙車房，熱水暖氣，六萬二千五。
▲保養良好九成新，五大睡房，三副浴室，二千多尺。
▲三房石屎牆另土庫完成，近域多利街五萬七千。
▲東區靚屋多間，由七萬五至八萬多。
投資商業樓、栢文樓、生意
▲西區八層入息屋，位於工業地區，年收二萬八千，開價十九萬二千。
▲一年新商業樓，大舖位及六組柏文，舖位廿七街，卅多萬。
▲三層商業樓，舖位及廿九街，廿八萬多。
▲一年新兩組柏文及舖位，廿三萬九千。
▲五年新兩舖位，八組柏文，廿三萬五千。
▲現銀高價收買香港商業樓、地皮、栢文樓，一切手續本地辦妥，歡迎來電詢問。

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-687-2651-687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆
GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
栢文新盤
(一)市中心栢文多幢廿二及卅三組入息好。
另西區近海灣十一組觀栢文開價廿餘萬。
(二)新屋在四十三街域多利地不正，三睡房雙車房，另開在五一七街，開價八萬餘。
(三)四十三街西及屋80x183三睡房客廳餐廳土庫完成遊戲室雙車房開價九萬餘元。
(四)緬街親士德古大辣十九年新三睡房土庫有廳房浴廁開價七萬元。
(五)華埠新建Townhouse 三間有土庫設計美觀實用開價四萬九。
(六)Turner 近域多利親士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。開價五萬餘。
(七)本汝比二年新大辣三睡房土庫完成有廳房浴室設計漂亮好景八萬三千五。

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816
承接土木工程
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔及熱氣煙管等沙平頂面，一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四-一六八八、二五四-一〇三三。(夜用)

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大幫
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣廿安罐頭荔枝
台灣廿安罐頭荔枝
台灣廿安罐頭荔枝
台灣廿安罐頭荔枝
台灣廿安罐頭荔枝
自浸藥材海狗鞭酒
零沽批發，無任歡迎

利僑公司
Lekiu Importing Co.
256-262E. Pender St, Vancouver, B.C.
Phone: 683-7451
大幫運到
南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
廈門一級米粉
特價平沽

加拿大溫哥華
利安旅行社
right on travel Inc.
專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票
利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一-一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
富士定東街及廣街福特大廈隔鄰

急運功力與之相抗，那老者喝道：「快快下手！」我只聽得背後有重濁的腳步之聲，也沒覺到什麼凌厲的掌風...

天龍八部 金庸著 第七八回 初顯身手 (九一七)

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴張業務清貨大平賣! 彩色浴缸面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫...

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd. 33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9 681-4916

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 營業時間：上午十一時至凌晨三時

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone: 685-0727 晚飯宵夜 無任歡迎

G. M. PRINTING LTD. 精美印刷有限公司 地址：喜仕定東街719號溫哥華B.C. 電話：254-4442

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C. 地方清潔 服務週到 大燕小酌 無任歡迎

家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030 陶陶酒家 食譜精研

喜萬年酒樓 King's Garden Restaurant CANTONESE DIM SUM & DISHES 增加營業時間6月11日起

喜士定駛駕學校 國粵英語授課 專人代譯筆試 教法經驗 收費平好

名園大酒家 雲埠首創鳳城美點 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希

加拿大駕駛學校 請電 434-1887 岑先生或 324-4135 681-1432 元九折優待

華益實業公司 張燮元 West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6

行銀路資大拿加 The Royal Bank of Canada MAIN & HASTINGS - VANCOUVER DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953 119 East Pender St. Vancouver B.C. 雲埠首創鳳城美點

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School 華人教授，經驗豐富。時間任擇，取價特廉

Kent's Kitchen 權記小菜館 正宗粵菜 232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九·二二三七

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

雲高華新書局 新到新潮男女愛情小說 兩家春一元八 回春妙手一元八

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院 地址：威多利街5869號 本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久

鴻運飯店 Grand Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話：253-5722 每星期七天營業



「祇要一個月，多些或不足一個月，便可完滿解決。」

希迪在該星洲六約往見牙醫，脫落的假牙重新黏好。之後，他聯袂到伯寧甘郊外靶場去射擊。希迪的命中率只有百分之五十五至六十二。這並不能使他覺得詫異，他已有好幾個星期沒有練習了。用點二口徑手槍很講究技巧，必須經常練習才不會生疏。

他們後來在百寶甘的一間酒吧喝酒，希迪對牙醫說：「我們該多點練習，祇是難找時間。」

「不要太拼命工作，你這年輕，不必跟墳墓裏的有錢人鬥——我是說，你即使發了財，但也丟了命便不值得。」

希迪拍拍他寬闊的胸膛，微笑說：「沒有這回事！」

「那末，你得少吃一點。」

「你體重增加了，我發覺你有點中氣不足。少飲少食！我不大恭維你的面色，」他叮着希迪的紅潤雙頰。

「你家族中有沒有心臟病的歷史？」

「沒有。不必担心的，我強壯得像一匹馬。」

「我以為你該找醫生檢查檢查好。我們還是改變話題。占，你使我覺得變了病軍。」

錦祿外賣餐館出賣
生意連實業只取價六萬五千元，磚樓廿四呎長，街角位置，地闊一萬平方呎，業主已離別志，有意者，請於每天下午四時（週一除外）來3007 Westside Road, Kamloops, B.C. 找梁太接洽。

菓舖生意急賣
①14770-108 A Ave Surrey 生意及實業，另舖位租四百五十元，十三萬九千元。
②890 Slocan St., Van. 前舖後居，另有收租，八萬三千元。
③西區菓舖生意，日做八百元，六萬四千元。
④東區菓舖生意，六百元一日，三萬六千元。
⑤北區雜貨店日做五百二十萬八千元，用具新穎菓舖，日做三百，二萬六千元。
⑥位於 Kin. Sway 小型菓舖，日做二百，八千五百。
馮浩 (Jim Fong) 796-8831 793-0108

大型什貨舖出租
經修改住宿房間，有二睡房，客廳，廚房浴室齊備，惟須置備用具與貨品，位於 2598 Eton St. 街角，電話 263-5605 洽商。

屋主自賣
精緻靚屋四睡房兩浴室全土庫庫廿八街交通近學校電話 437-8140

屋主自賣
五年新靚屋 Town House 近中央公園，學校巴士站，電爐煤櫃雪櫃洗衣乾衣機齊實價四萬二請五時後電話：941-9204 或 437-1458

華埠靚屋全間出租
位於片打街一百號街位如意請電話三二五-〇〇九三或三二五一四九〇

菓舖廉讓
期長租前舖後有兩睡房廚浴廳氣全地點生意穩請至緬街七五六八號面洽

吉舖出租
碩士威二五二六號

請熟手車衣女工
有意者請來 335 WATER ST. 面洽

亦樂園飯店
Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN S. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2.1 CANADA
正宗粵菜 晚飯小菜 粥粉麵飯 馳名燒烤 各款熟餡 歡迎外賣 冷氣設備
營業時間上午十一時至凌晨三時
六八四一六三一

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收 112 元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二-四二一三。872-4213
校址：3638 緬街近甘街。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634
專配西藥 各種成藥 價錢老實 歡迎光顧

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話(日) 669-4760
夜間電話：266-9583 或 261-7801
土木工程 商業樓宇 建造新屋 翻新舊屋 土庫開格 陽台車房 大小工程 保包一年 免費估價

宏海裝修
舖屋、土庫、露台、車房、建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面。免費估價電話：二九一-九八六一

承接搬運
清理垃圾、碼頭取貨、各種搬運工作。特平搬屋電話：263-6517 或 433-7826 杜先生

暗市黨賓儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李榮特聘華人經理：李榮榮
本館電話：二五五-二八二二
李榮榮電話：二五五-八八一四

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新穎機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新穎機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117
承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 各式西餅 社團茶會

雙喜食品廠
溫哥華跑馬路四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
點心類 各式粉類 各式麵食 各式肉類 各式海鮮 各式蔬菜 各式水果 各式雜貨

片打花舖
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
遷舖新址啟事
蓮花電髮所隔鄰
本號專營 盆栽時花 結婚花球 新穎設計 花籃花牌 花圈花牌 備極光顧 無任歡迎

豆腐公司
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019
代理 各種香煙 麻糖發行
大小光顧一律歡迎 一二九號奇化街 近緬街西邊 半個街口

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
華人專代理承接 各中西式餐館，各種用具器皿爐灶，雪櫃，洗碗機，煙蓋，抽氣機，刀叉杯碟，各種齊全，價格特廉，免費代客設計，僑胞光顧，無任歡迎。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Phone: 682-1514
中秋月餅 龍鳳禮餅 經濟時菜 營業時間 營業七天

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver, B.C.
有經驗接搬運工作
如下次搬運請叫 Excel Moving
六後時電話：733-8897

黃漢事務所
改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二-四三三八。
地址：喜士定東街三三二號啟事
各新舊友，光臨指教。
專理會計事務 填報入息稅
Wong Hor's Agencies
322 E. Hastings, Vancouver, Tel. 681-4388

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
慶祝國慶 鞋靴平賣 減收八折
男、女、童、精品皮鞋，模壓底，拖鞋，各款各色。由即日起至十月十五日止

Jordans 黃英祺
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T7
Phone 255-7791 Res. 980-0152
本公司經營滿地地毯五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待，免費報價，代客設計，保證服務滿意。請光臨或賜電指導

左筆權
華哥溫到初港香由
精批命理，標準論相，絕下易封，天星擇日，精研陰陽風水定向，按批外埠命書，新舊命書，請親移玉。
區：溫哥華唐人區緬街六一號
文華商業大廈二樓候教

黃堃快公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港美遠東 加各埠 特價機票 團體機票 簽發即發 遺失即發 各種保險 批發零售

斯毛修理汽車
凡有撞車意外發生，緊記向下列方姓名汽車牌號，本廠為閣下辦理各項修車手續，為着便利起見，延長時間由七時半至六時半為業服務。
經理人：林蔭棠，馮紹新
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel: 682-1804

視電理修科專
261 N. Gilmore Ave. Bby.,
430-1936 雷達行
本公司依照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，取價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24小時服務，請電話：430-1936

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street VAN. B.C.
香港由 \$299 元起
特價 日本、台灣、漢城、曼谷、星加坡、馬尼拉、各地。東南亞旅遊團由 \$1373 檀香山旅遊團由 \$399 加洲各埠旅遊團由 \$399 代售歐美各地機票 歡迎來電與小組洽 (604) 669-6112 681 3816 晚間：497-6270

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
本店備有 四季鮮花 盆花樹木 新穎設計 結婚花球 花圈花牌 花圈花牌 備極光顧 無任歡迎

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，井家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四-三〇六一

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一-二七一二
日所上純機營質香歡 昌用等正器養佳滑迎 豆材黃石製衛味可惠 腐料豆腐造生美口顧

AL'S 玻璃及鋁質產品
編街 7209 號 電話 324-4824
九月份全折 鋁窗防風防 雪窗改裝等
免費估價 服務週到

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50/XX
百分百純正粟米油 \$4.99/XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.99/XX

乃有其緣因者，蓋二陳乃革命先... 陳果夫擅睇相畫相

轉載 原載香港月刊「七十年代」... 從超工業時代思想 論中國現代化

一九七二年出版的「成長的極限」... 中情局的報告或許會參入政治因素

中文「生態學」，容易被國人誤解... 生態學的發展及「超工」思想的萌芽

伍威發 WILFRED NG 住家 879-5866... 青聯放映 大型彩色紀錄片 華主席訪問朝鮮

緬省獨市餐館出賣... 快樂漢打汽車行 自動車價銀四千七百四十四元

HAPPY HONDA 4806 E. HASTINGS, BURNABY 294-2111

胡添福鳴謝啟事... 請熟手車衣女工... 單房或聯房出租

西區式房一廳出租... 樓上出租... 餐室自賣... 小型旅行房車廉讓

工業區餐館... 聘廚師送餐電話生... 一房間及土庫出租

中國山雞平賣... 士多三文治店出讓... 餐館廉讓

有住業舖出讓... 樓上招租... 樓上全層出租

屋主自賣... 生財設備齊全餐館... 兩房土庫出租

新屋兩間屋主自賣... 僱經驗可靠車衣工人... 四年新土庫出租

沙省聘請廚師... 埠仔請人... 亞省聘中西廚一名

外賣餐館出讓... 意大利快意車廉讓... 沙省餐館生意出賣

新裝修土庫出租... 亞省卡城邦記飯店 擴充增設粉粥麵飯... 宜入做園林工作

登記選舉人共為六千二百四十七人 會館候選人六十一位

(雲訊)卑詩最高法院在其五月法令中，曾指定促委會及中華會館雙方律師負責收集會館登記表格，昨日雙方律師樓經已依法令規定互相交換會館名單，促委會之周衛賢，劉鑑律師樓交出之名單中共有三千七百零六人，會館之格李律師樓交出之名單中有二千五百四十一人，雙方總數共為六千二百四十七人，由此可見會館對此次會館選舉之重視。

候選人名單也經由雙方代表於九月二十八日呈交選舉管理官，即前任卑詩省最高法院法官威爾遜。此次會館選舉之理事會名額一共三十一名，其中包括理事長一名，副理事長四名，理財一名，理事二十五名。促委會呈上之候選人名單共有三十一個候選人，李亮輝呈上之名單有候選人二十九名，另有李廷光呈上他本人候選會館理事之提名表格一份，形成一共六十一人競選三十一個理事會職位之局勢。

促委會呈上之候選人名單如下：
理事長：李仁。副理事長：馬錦華，岑兆英，馬國材，簡業存。理財：韓焯聯。理事：周大海，劉鑑，蘇成坤，鄧世雄，余曉光，徐冠倫，簡思賢，周衛賢，曾華雁，高華勝，呂定國，黃國威，李群英，鄭炳光，陳華歌夫人，余惠群，許幸球，岑兆祥，周國棟，蔣清華，余宏榮，黃法理，鄭今後，黃榮榮，譚秉榮。

李亮輝呈上之候選人名單如下：
理事長：李亮輝。副理事長：林蔭棠，王克智，陳應傑。理財：廖卓明。理事：梁鴻光，劉鏡生，林其慶，關其逸，蘇醒，何龍龍，傅健民，林益群，林華勝，馬為明，馬紹霖，古勤生，張明道，譚宗柱，李漢南，譚朗初，李樹寶，黃石民，陳明修，李俊來，劉士政，陳新強，張繼夫人，陳子元。

李仁，會館律師李柯及李亮輝，四人齊到選舉管理官威爾遜辦公室，討論選舉主持問題。法官同意另設一個選舉委員會，由雷錦添先生當主席和雙方各派出委員兩名，但法官着重指出，此一委員會之職責乃限於協助作用，一切選舉事務之最後決定權據法乃屬選舉管理官本人。

熱心僑社福利服務 繆朗初競會館理事

(雲訊)華裔加人繆朗初君，原籍廣東中山縣，現已接受友好提名為獨立候選人競選本市中華會館理事。

繆君現任中國洪門民治黨駐加總支部副秘書，加拿大華人歷史學會財政，加拿大太平洋航空博物院理事，曾任中僑互助會副主席與理事。士達孔拿區業主協會理事，並先後為雲東加華沙扶鄰社，粵士青年會服務。今年夏季時繆君與加華歷史學會五位工作人員到城雲各埠訪問清末民初初移加的老華僑，現

馬才豐翁喪禮榮哀

(續昨)復後，禮生超昇，榮富就位，治喪處馬昌烈，旅北美馬氏公代表代表本，雲馬氏公所代表代表，親屬道才，外孫婿馬澤波，戚屬黃炳儒，依次獻花，馬國材，譚秉榮，李亮輝，狀，及代表孝眷答謝，經由牧師領眾，仰送後，即由康本，華標，松偉，恆寧，江成，才林等扶柩登車，直往海邊墓園，如儀安葬，素車十餘輛隨送，其柩由馬氏公所派員負責安葬，捐助馬氏公所經費三十元。

孝眷並於同日下午四時半，設素餐多席於名園酒家，招待執紼親戚友，以表謝忱。(續完)

雷李聯婚嘉禮紀盛

(下城訊)本埠雷李兩氏之第二千金雷小姐，與加拿大華裔雷李氏先生於九月十六日下午三時假聖大衛天主教堂舉行結婚典禮，禮簡儀隆，該日來自外埠參加婚禮之友好，計有雲東雷鳴君，點城馬瓊仙女士，沙市余周頌，譚國新等君。

並於同日下午六時假座龍酒家設喜筵三十席款待嘉賓，嘉會秩序由鄭惠光君用中英主持，先介紹雙方家人等與眾相見，請請主代表雷雷雷君宣佈會館旨趣，繼續新禧之叔雷雷雷君英語致詞。(未完)

今日天陰偶有驟雨

(雲訊)今日大部天陰，午後偶有雨，最高溫度十五至十七度，最低七至九度。全加最高在亞省勿迪占廿六度，最低在西北區零下廿七度。

中國洪門民治黨駐加總支部 雲哥華建權支社 洪門民治黨雲埠支部通告

雲洪 達 實 業 部

(一)茲重申我中國洪門民治黨全加第二十四屆代表大會一九七七年八月十六日發表鄭重聲明，本黨決不承認中華會館是代表全加華僑之意見，對該會一九七七年八月十三日召開之第四屆全加代表大會之一切決議案，本黨概不承認。

(二)本黨雲埠五機構，於十月一日舉行聯席會議，全體議決，支持已提名競選中華會館理事之兄弟六人：

鄭炳光 鄭今後 呂定國 岑兆英 參加競選

黃榮榮 繆朗初

(三)此次選舉關係全僑，希我洪門全員及眷屬，除支持我洪門六位兄弟之競選外，並認真選定各界候選人能為全僑服務者為理事，以造福僑社。

一九七八年十月二日

馬才豐翁喪禮榮哀

(續昨)復後，禮生超昇，榮富就位，治喪處馬昌烈，旅北美馬氏公代表代表本，雲馬氏公所代表代表，親屬道才，外孫婿馬澤波，戚屬黃炳儒，依次獻花，馬國材，譚秉榮，李亮輝，狀，及代表孝眷答謝，經由牧師領眾，仰送後，即由康本，華標，松偉，恆寧，江成，才林等扶柩登車，直往海邊墓園，如儀安葬，素車十餘輛隨送，其柩由馬氏公所派員負責安葬，捐助馬氏公所經費三十元。

孝眷並於同日下午四時半，設素餐多席於名園酒家，招待執紼親戚友，以表謝忱。(續完)

鄭今後先生 競選中華會館理事

鄭君在過去廿餘年以來，一向熱心為華人社會服務，熟悉僑社動態，經驗豐富，關心華僑福利，做事負責任，敢創新，不空談，重實踐，鄭君若能獲選為理事一職，必將全心全意為華人社會服務。

請各會員以及僑社各界人士，於十月廿九日投票後君神聖一票。

一致投票支持「促進中華會館選全僑委員會」所提名之全體候選人，因「促委會」之四大主張，符合全僑之願望及公益。

請投票後君神聖一票，「促委會」各候選人一票。

岡州會館重要啟事

本會館代表會華雁，岑兆祥，呂定國，黃國威，四位先生，參加促委會全僑代表大會，被僑界推選為中華會館理事候選人，祈我會員與僑胞，屆時投他們神聖一票，以便他們能獲選，為僑界服務。

一九七八年十月四日

鄭今後先生 競選中華會館理事

鄭君在過去廿餘年以來，一向熱心為華人社會服務，熟悉僑社動態，經驗豐富，關心華僑福利，做事負責任，敢創新，不空談，重實踐，鄭君若能獲選為理事一職，必將全心全意為華人社會服務。

請各會員以及僑社各界人士，於十月廿九日投票後君神聖一票。

一致投票支持「促進中華會館選全僑委員會」所提名之全體候選人，因「促委會」之四大主張，符合全僑之願望及公益。

請投票後君神聖一票，「促委會」各候選人一票。

請大力支持徐冠倫先生 競選中華會館理事

徐冠倫先生，原籍廣東番禺，加國出生，畢業於卑詩大學，現職教師。一向熱心華僑社會福利，年有為，做事認真。徐先生如能當選為理事，定能更好為僑胞大眾謀福利，請投其神聖一票。

一羣朋友贊助

有住葉舖出讓

西區大街，容易管理，每日生意三百五十，取價一萬六千元。電話：七三三，六五二二。

樓上招租

一房一廳廚房，浴室獨立門戶，在2839七街東近乃街電話224-5344

樓上全層出租

三層一廳四房火抽廚房具備包電火暖氣請電876-1196或874-4936

土庫出租

兩房一廳，廚房，廁所交通方便五時後電話：321-6388

士多三文治店出讓

可做海鮮店，好地段佳佳佳，急讓只萬二元連貨。請電321-2382

單房和廳房出租

舖街近四十五街，交通方便，設備全，另小房一個，租金平。電話321-6950

亞省南部餐館出賣

餐房面積二千四百餘尺，百餘座位，有酒牌，自置產業，生意旺盛，因人力不足至出讓，有意者請於星期二至禮拜五，上午十時至十二時，晚上七時至十二時。電話403-627-3588

禮物什誌生意出賣

位於雲埠商業區每日收入五百五十元至七百元，取價四萬元，包括存貨。電話684-3013

九式七編旅店招租

Sunny Hotel 977 Main 最近粉飾一新，每日十元。每星期至每月由五十元至九十元。電話：682-2441

四層磚樓出售

佐治街東二五號三層旅館樓下舖位。電話：六八四，五四七九號二五三，一五五一馬

屋主自賣

廿餘年新士多古兩睡房土庫完成四十一街夾多利街有意電話：三三一，九三六〇

實事實業燕梳

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲哥華市小姐 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER 伍澤濂黃秀英事務所 辦事處新電話：687-8899

Autoplan 汽車保險 房屋燕梳 酬賓 保費最平 歡迎比較 玻璃窗全保收十四元 便利顧客免費停車 停車場在本公司東側 歡迎僑胞委託

雲高華行發大竹炮棧隆生

最新中西炮竹即日 辦到 慶祝十月廿一日兒童(鬼皇節)

總代理台灣總統大炮竹廠
總代理加拿大顯市炮竹廠
總代理英國市頓達炮竹廠
總代理美國市大砲竹廠

總代理加拿大諾賓面具廠

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD. 651 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1R2 Tel. 255-8278

新聲戲院

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

十月七日至十三日

佈局

伍澤濂 327 7842 伍澤濂 733-5743

①二項市中心果子雜貨店。往來行人如織，門口巴士日夜十線巴士來往不斷。舖主現開上午十時至下午七時半。生意好，具潛力。西人舖主急讓。開價四萬五千元。有價請。

②市郊小鎮商業區餐室。地點興旺，四十餘座位。每日生意約二千四百元。每週開六日。下午六時收市。週開價二萬三千九百元。五。開價七十五萬元。

③旺區商業樓。位街角。五。開價七十五萬元。

④唐人街大屋。石米將身。鑄鋼大屋，自動梯，全屋二房，睡房，浴室，全磚，另有一房，廚房，浴室，近巴士學校。開價五萬八千五百元。

⑤唐人街，雜貨舖出讓。有唐批，近舖街，可以改做唐人雜貨店。

雷廣庭 926-9771

①華埠花舖急售。地位好，投資良機，只賣一萬二千九百元，包四千元，請電本公司或733-6763與伍黃秀英。